

Optilan Blueberry

Gebruiksaanwijzing:

Oogdruppels met hyaluronzuur en vloeibaar extract van bosbessen, zonder bewaarmiddelen.

Oftalmische oplossing met bosbessenextract (*Vaccinium myrtillus*) en hyaluronzuur 0,1 %, steriele, gebufferde oplossing zonder bewaarmiddelen met een verhoogd decongestief, verzachtend, bevochtigend en verfrissend vermogen.

Indicaties: Verzacht en hydrateert vermoeide, gezwollen en gespannen ogen. Bijzonder geschikt voor gevoelige ogen. De werking van natriumhyalonaat (hyaluronzuurzout) maakt het product ideaal bij niet-traumatische, niet-pathologische veranderingen aan de ogen en zorgt voor een belangrijke verzachtende en beschermende actie, terwijl het bosbessenextract een hoge concentratie aan stoffen bevat, die de oogvermoeidheid helpen verminderen en een gezonde oculaire werking helpen bevorderen.

Het natuurlijk in het lichaam aangetroffen hyaluronzuur is een stof met sterke visco-elastische eigenschappen die net zoals natuurlijke tranen de eigen viscositeit kan veranderen in functie van de wrijvingskrachten waaraan het is blootgesteld. Dit verhoogt de verspreiding en verbetert de waterige smering. Dankzij zijn vermogen om watermoleculen op te nemen, kan het ook de traanfilm aanvullen en stabiliseren.

De zogenaamde bosbes (*Vaccinium myrtillus*) wordt veel gebruikt in de traditionele geneeskunde. Het zijn vruchten die een aanzienlijke concentratie aan anthocyanen (isoflavonoïden) bevatten. Dat zijn moleculen die in combinatie met de rijke pigmentkleur in bosbessen de oogvermoeidheid helpen verminderen en een gezonde oculaire werking helpen bevorderen.

Bijzonder biocompatibel met het oog, kan ook gebruikt worden bij het dragen van contactlenzen.

Ideaal bij: rode ogen door langdurige computeractiviteiten en visuele vermoeidheid veroorzaakt door het rijden; langdurig gebruik van contactlenzen; onvoldoende traanvocht; omgevingen met veel rook of airconditioning; gevoel van droogte; vreemd-lichaamgevoel door blootstelling aan wind en stof.

Gebruiksaanwijzing: Laat enkele druppels in elk oog vallen, gebruik zo vaak als nodig. Sluit de eenheid na gebruik opnieuw met behulp van het dopje. Eenmaal geopend moet het product binnen de 12 uur gebruikt en weggegooid worden.

Waarschuwingen:

- Stop het gebruik van het product als uw ogen geïrriteerd raken en neem contact op met een arts.
- Gebruik het product niet, als u allergisch bent voor één van de bestanddelen.
- Raak het oogoppervlak niet aan met het uiteinde van de druppelaar.
- Bewaar het product uit de buurt van warmtebronnen, op een droge plaats bij een temperatuur tussen 5 en 35 °C.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Niet inslikken.
- Gebruik het product niet na de vervaldatum.
- Steriel tot aan de eerste opening.
- Onmiddellijk na gebruik de verpakking goed sluiten.

Contra-indicaties: Er zijn geen contra-indicaties behalve bij patiënten met een gekende overgevoeligheid voor een bestanddeel van het product.

Samenstelling: Natriumhyaluronaat 0,1%, vloeibaar extract van bosbessen (*Vaccinium myrtillus*), gebufferde isotonische oplossing met pH 7,2.

15 eenheden x 0,5 ml

 **Omisan farmaceutici**
via Galilei – Guidonia M. (Rm) Italy
www.omisan.com

STERILE A

CE 0051



rev. 11/04/2014

Optilan Blueberry

Mode d'emploi :

Collyre à base d'acide hyaluronique et d'extrait liquide de myrtille, sans conservateurs. Solution ophtalmique à base d'extrait de myrtille (*Vaccinium myrtillus*) et d'acide hyaluronique 0,1 %. Solution stérile, tamponnée et sans conservateurs à haut pouvoir décongestif, lubrifiant, hydratant et rafraîchissant.

Indications : Lubrifie et hydrate les yeux fatigués, gonflés et surmenés. Particulièrement adapté aux yeux sensibles. L'action hautement lubrifiante et protectrice de l'hyaluronate de sodium (sel sodique de l'acide hyaluronique) en fait le produit idéal en cas d'altérations oculaires non traumatiques et non pathologiques, tandis que l'extrait de myrtille contient une forte concentration en substances pouvant contribuer à soulager les yeux de la fatigue oculaire et à en rétablir le bon fonctionnement.

Naturellement présent dans le corps, l'acide hyaluronique est une substance aux propriétés viscoélastiques élevées capable, au même titre que les larmes naturelles, de modifier sa viscosité en fonction des forces de friction auxquelles elle est soumise, améliorant ainsi sa propagation et la lubrification aqueuse. Sa capacité à renfermer les molécules d'eau lui permet de reconstituer et de stabiliser le film lacrymal.

La myrtille (*Vaccinium myrtillus*) est largement utilisée dans la médecine traditionnelle. Ces fruits contiennent des anthocyanes (isoflavonoïdes) en grande concentration : ces molécules responsables de la forte coloration de la myrtille peuvent contribuer à soulager les yeux de la fatigue oculaire et à en rétablir le bon fonctionnement.

Hautement biocompatible avec l'œil, cette solution peut également s'utiliser en combinaison avec des lentilles de contact.

Idéal en cas de : congestion résultant d'une utilisation prolongée de l'ordinateur et fatigue visuelle occasionnée par la conduite ; utilisation prolongée de lentilles de contact ; production lacrymale insuffisante ; environnements enfumés ou climatisés ; sensation de dessèchement ; sensation de corps étranger résultant de l'exposition au vent et à la poussière.

Mode d'emploi : Instiller quelques gouttes dans chaque œil aussi souvent que nécessaire. Après utilisation, refermer le couvercle du flacon. Après ouverture, le produit doit être utilisé et jeté dans les 12 heures.

Avertissements :

- En cas d'irritation des yeux, ne plus utiliser le produit et contacter un médecin.
- Ne pas utiliser si vous êtes allergique à l'un des composants du produit.
- Éviter tout contact entre la surface de l'œil et la pipette du compte-gouttes.
- Conserver à l'écart des sources de chaleur, stocker dans un endroit sec entre 5 et 35 °C.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Ne pas ingérer.
- Ne pas utiliser le produit après la date d'expiration.
- Stérile jusqu'à la première ouverture.
- Fermer correctement le récipient immédiatement après utilisation.

Contre-indications : Aucune contre-indication, excepté chez les patients présentant une hypersensibilité connue à l'un des composants du produit.

Composition : Hyaluronate de sodium 0,1 %, extrait liquide de myrtille (*Vaccinium myrtillus*), solution isotonique tamponnée à pH 7,2.

15 unités x 0,5 ml

 **Omisan farmaceutici**
via Galilei – Guidonia M. (Rm) Italy
www.omisan.com

STERILE A

CE 0051



Rév. 11/04/2014

Optilan Blueberry

Gebrauchsanweisung:

Augentropfen mit Hyaluronsäure und Heidelbeer-Flüssigextrakt, ohne Konservierungsmittel.
Augenpfegelösung mit Heidelbeer-Extrakt (*Vaccinium myrtillus*) und Hyaluronsäure 0,1 %, sterile, abgepufferte, konservierungsmittelfreie Lösung mit hoher Abschwell-, Filmbildungs-, Befeuchtungs- und Erfrischungskraft.

Indikationen: Befilmt und befeuchtet müde, geschwollene und überanstrengte Augen. Besonders für empfindliche Augen geeignet. Durch die wichtige Filmbildungs- und Schutzwirkung des Natriumhyaluronats (Salz der Hyaluronsäure) ist es das ideale Pflegemittel bei nichttraumatischen, nichtpathologischen Beeinträchtigungen der Augen, während der Heidelbeer-Extrakt eine hohe Konzentration an Wirkstoffen enthält, die gegen Ermüdungserscheinungen der Augen helfen und die Wiederherstellung der normalen Augenfunktion fördern.

Hyaluronsäure ist eine Substanz, die ganz natürlich im Körper vorkommt. Sie besitzt ein hohes Maß an viskoelastischen Eigenschaften und ist wie die körpereigenen Tränen in der Lage, ihre Viskosität an die auf sie einwirkenden Reibungskräfte anzupassen. Hierdurch verbessern sich die Verteilung und Gleitfunktion der wässrigen Lösung. Aufgrund der Fähigkeit, Wassermoleküle einzulagern, ergänzt und stabilisiert die Hyaluronsäure auch den Tränenfilm. Die Heidelbeere (*Vaccinium myrtillus*) ist ein weit verbreitetes Heilmittel der traditionellen Medizin. Die Frucht enthält eine hohe Konzentration an Anthocyan-Wirkstoff (Isoflavonoide), Moleküle, die in Verbindung mit dem pigmentreichen Farbstoff der Heidelbeere gegen Ermüdungserscheinungen der Augen helfen und die Wiederherstellung der normalen Augenfunktion fördern. Die Lösung ist in hohem Maße biokompatibel mit dem Auge und auch für Kontaktlinsenträger geeignet.

Höchst wirksam bei: Überbelastung durch Computerarbeit oder Sehmüdigkeit durch Autofahren; längerem Kontaktlinsentragen; unzureichender Tränenbildung; verrauchter oder klimatisierter Umgebung; Trockenheitsgefühl; Fremdkörpergefühl durch Wind und Staub.

Gebrauchsanweisung: Einige Tropfen auf jedes Auge träufeln. Anwenden, so oft dies erforderlich ist. Behältnis nach Gebrauch mit dem Aufsatz verschließen. Nach dem Öffnen muss das Produkt innerhalb von 12 Stunden aufgebraucht oder entsorgt werden.

Warnhinweise:

- Bei Augenreizung darf das Produkt nicht weiter angewandt werden. Ziehen Sie in diesem Fall einen Arzt zu Rate.
- Nicht anwenden, wenn Sie allergisch auf einen der Inhaltsstoffe dieses Produkts reagieren.
- Die Augenoberfläche nicht mit der Tropfkappe berühren.
- Von Wärmequellen fernhalten. Trocken bei 5 bis 35 °C aufbewahren.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Nicht einnehmen.
- Produkt nach dem Verfallsdatum nicht mehr anwenden.
- Steril bis zum Öffnen.
- Behältnis sofort nach Gebrauch wieder verschließen.

Gegenindikationen: Gegenindikationen wurden nicht festgestellt, außer bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe dieses Produkts.

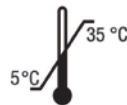
Zusammensetzung: Natriumhyaluronat 0,1% , Vaccinium myrtillus Flüssigextrakt, isotonische Lösung auf pH 7,2 abgepuffert.

15 Einheiten x 0,5 ml

 **Omisan** farmaceutici
via Galilei – Guidonia M. (Rm) Italy
www.omisan.com

STERILE A

CE 0051



rev. 11/04/2014